

2016年4月高等教育自学考试试题与答案

日语(二)试卷

(课程代码 00016)

答题说明:本试卷分试卷和答题纸两部分,考生用蓝、黑圆珠笔或钢笔在答题纸上作答,将答案写在试卷上无效。

一、给下列句中划有横线的词语注上平假名,写出划线词语的日语汉字。

( 2 × 10 = 20分 )

- 1、外国語学部は じょし学生が あつとう的に多いです。
- 2、お正月に 子供は りょうしんに お年玉をもらいます。
- 3、とちによって、料理の味が 違います。
- 4、先祖代々は 田畑を耕して 生きてきました。
- 5、かれは どりよくかで よく 頑張っています。
- 6、風は 強いですが、雨は 弱いです。
- 7、くろきが 汚れています。
- 8、山の 緑は 美しいです。
- 9、自分自身が 堅実なじんせいを歩みたいです。
- 10、あのこどもは 先生に叱られて、泣きそうな顔をしています。

二、在下列句中( )填入适当的助词,每空仅限填入一个假名。

( 1 × 20 = 20分 )

- 1、窓をあけると、海( )見えます。
- 2、趣味( )語学を勉強している人がいます。
- 3、健康のために まいあさ ジョギング( )します。
- 4、科学者( )なるには、あたまがよくなくてはいけません。

- 5、この辞書は 外国語の勉強 ( ) たいへん役に立つとおもいます。
- 6、先生 ( ) おかげで、元気になりました。
- 7、天気予報による ( ) 暑さがまだ続くそうです。
- 8、両親は 娘 ( ) アメリカに 留学させます。
- 9、けさ、日本にいる姉 ( ) ( ) 電話がありました。
- 10、1時間ほどまえに 家 ( ) 出ました。
- 11、会議は5時 ( ) ( ) だから、もう 終わるはずですよ。
- 12、王さんは 飼っていた かわいい鳥 ( ) 逃げられました。
- 13、道路工事 ( ) やっているから、道路が込んでいます。
- 14、壁に きれいなカレンダー ( ) 掛けてあります。
- 15、お茶を飲み ( ) ( ) ( ) ゆっくり新聞を読んでいます。
- 16、奥さんは 電話で 友だち ( ) 話合っています。
- 17、息子は 今年の九月 ( ) 就職しました。
- 18、庭の花が きれい ( ) 咲いています。
- 19、これから 友だちと食事に行く ( ) ( ) ( ) です。
- 20、かれは、一日に 何個 ( ) たまごを食べます。

三、从A、B、C、D四个选项选出正确的一项。

( 1 × 10 = 10分 )

- 1、部屋を散らした\_\_\_\_ では だめですよ。  
A、から B、まま C、ほど D、こと
- 2、勉強が嫌いだからといって、サボってばかり\_\_\_\_ 。  
A、でかまわない B、でいたくなるだろう  
C、でいるはずだ D、ではいけない
- 3、あなたは何が\_\_\_\_ で日本語の勉強を始めたのですか。

A、きっかけ B、理由 C、つっかけ D、契機

4、このまま 続いていたら学校でお互いに おしゃれを競いあうこと  
になり\_\_\_\_\_。

A、かねる B、かねない C、すぎる D、にちがいない

5、M先生はとても厳しい。ちょっとでも冗談を\_\_\_\_\_ものなら すぐ  
に注意されてしまう。

A、言おう B、言える C、言って D、言う

6、空が暗くて \_\_\_\_\_ 雨が降り出しそうです。

A、いまでも B、いま C、いまから D、いまにも

7、ずっと夢にみていた人から手紙が来て、うれしさの\_\_\_\_\_ 部屋の  
なかでジャンプしていた。

A、あまり B、ためか C、ところ D、せい

8、かわいくて かわいくて目に入れても痛くない\_\_\_\_\_だ。

A、かぎり B、くらい C、こと D、はず

9、コンピュータ\_\_\_\_\_ 現在の情報社会は成り立たない。

A、を契機にして B、をぬきにして

C、をもとにして D、を除いて

10、人間は\_\_\_\_\_ 一死あれども、あるいは泰山より重く、あるいは  
鴻毛よりも軽し。

A、もとより

B、いつまでも

C、いずれも

D、いつかは

四、读下列句子和短文，从A、B、C、D四个选项中选出正确的一项。

(2×10=20分)

1、わたしは宿題をやりおわったら、映画を見に行くことにした。

- A、わたしは宿題をやりおわったので、映画を見に行きました。
- B、わたしは宿題をやりおわってから、映画を見に行きました。
- C、わたしは宿題をやりおわったあとで、映画を見に行くつもりだ。
- D、わたしは宿題をやりおわったから、映画を見に行こうとおもう。
- 2、正しい時間は いま 9時10分まえです。わたしの時計は10分進んでいます。
- A、わたしの時計では、いま8時40分です。
- B、わたしの時計では、いま8時50分です。
- C、わたしの時計では、いまちょうど9時です。
- D、わたしの時計では、いま9時10分です。
- 3、ここは、本の売り場です。
- A、ここは、本をかりるところです。
- B、ここは、本をかうところですか。
- C、ここは、本をよむところですか。
- D、ここは、本をつくる場所です。
- 4、あめで、くるまがよごれた。
- A、あめがふって、くるまがこわれた。
- B、あめがふって、くるまがきれいになった。
- C、あめがふって、くるまがきたなくなった。
- D、あめがふって、くるまがはしれなくなった。
- 5、山田さんは、きょう 学校におくれた。
- A、山田さんは、きょう 授業が始まるまえにきた。
- B、山田さんは、きょう 授業が始まってから きた。
- C、山田さんは、きょう 授業のはじめから きた。
- D、山田さんは、きょう 授業にでなかつた。

## 子ども教育のこつ

子どもが食事をするとき、食器はプラスチック製のものを使うのが普通のだともいますが、わたしは長男が1歳半のころ 飲み物をガラスのコップに入れて与えてみました。そこで、床に落としてコップを割ってしまいました。( ) 何度か同じことをくりかえしているうちに静かにコップを置くようになりました。

わたしはできるだけ早い時期から 子どもに物事判断基準をおしえることが親の役目だと思っていますから、ことばが理解されない子どもであっても自分で経験したり考えたりするチャンスを多くあたえることによって判断する力をみにつけさせようとしたのです。

次第にことばが理解できるようになると、なにかを教えるとき、かならずその理由を説明しながら教えるようにしました。始めは、納得していたのですが、やがて子どもはわたしの言ったことに反論してくるようになります。しかし、それは子どもの成長の一つであり、わたしは とも うれしいことです。

質問：

6. 文中に「ガラスのコップに入れて与えてみました」とあるが、なぜ話し手がそうしたのか。

- A、ガラスのコップに入れて食べた方がおいしく食べられる。
- B、コップを割るということを通して 物事の判断をを学ぶことができる。
- C、プラスチック製のコップより使いやすい。
- D、プラスチック製の食器を使わせるというやりかたに従いたくない。

7、文中の（ ）にどんなことばがはいつたらいいか。

- A、しかし B、そして C、すると D、つまり

8、「始めは納得していた」とあるが、だれがなにに納得したのか。

- A、話し手が子どもの反論に納得していた。  
B、話し手が子どもの判断に納得していた。  
C、子どもが話し手の判断に納得していた。  
D、こどもが話し手の説明に納得していた。

9、「わたしはとてもうれしいことです」とあるが、話し手がなぜそう言ったのか。

- A、難しいことばの説明でも子どもがよく理解されるから  
B、子どもが親よりも知識をみにつけたから  
C、こどもが成長したことがわかったから  
D、親の言う通りにするのは子どもにとってたいせつなことだともうから

10、子どもの教育について 話し手は どのような考え方を持っていますか

- A、早い時期から 知識を覚えさせよう  
B、早い時期から 親の言う通りに何かさせよう  
C、早い時期から 親の説明に納得させよう  
D、早い時期から 判断する能力をみにつけさせよう

五、将下面的文章译成汉语。

( 20分 )

A大学

A大学は 東京の西側にあります。その多摩キャンパスを見学したけ

れば 直行電車で行くといいです。この大学には 立派な図書館もあれば 完備した体育施設もあり 法学部や経済学部などがあるととも に 大学院 や研究所なども設けられています。教授陣には 経済学の有名な学者もい れば 法律の権威もいます。緑に囲まれたその環境の中で勉強すればする ほど学問への探求心が強くなります。

A大学は、百年以上の歴史と伝統を持っています。学長は つぎのよう に語っています。「わが大学は それまでの伝統を受け継ぎながら いくつ かの学問分野に跨る総合教育機関へ大きく変わろうとしています。」学生 の数は すでに 三万人をオーバーしています。柔軟なカリキュラムが 学生から喜ばれています。

A大学は 外国への留学生の派遣と外国からの留学生の受け入れに力 を入れているため 今 アジア、ヨーロッパ、アメリカなど三十ぐら いの大学と協同関係が結ばれています。国際交流が盛んになるにつれて、 お互いの理解が深くなるでしょう。

多摩キャンパスは 日本人の学生と外国人留学生であふれており、賑や かです。

六、将下面各句译成日语。

( 2 × 5 = 10分 )

- 1、我从小时候起就想周游世界。
- 2、昨天、接到了北京的姐姐打来的电话，谈这谈那，非常高兴。
- 3、北海道不到五月，樱花就不开放。
- 4、我第一次用日语给日本朋友写了贺年卡。
- 5、书店在哪儿？你看，前面有个红绿灯，在那个红绿灯往右拐就是。

# 日语(二)试题答案及评分参考

(课程代码 00016)

一、每小题1分，共20分。写错不得分。

- 1、女子 压倒      2、両親 としだま      3、土地 あじ  
4、たはた たがや      5、努力家 がんば      6、つよ よわ  
7、空気 よご      8、みどり うつく      9、人生 あゆ  
10、しか な

二、每小题1分，共20分。每空限填入一个假名，不填或多填不得分。

- 1、が      2、で      3、を      4、に      5、に  
6、の      7、と      8、を      9、から      10、を  
11、まで      12、に      13、を      14、が      15、ながら  
16、と      17、に      18、に      19、ところ      20、も

三、每小题1分，共10分。错选或多选不得分。

- 1、B      2、D      3、A      4、B      5、A  
6、D      7、A      8、B      9、B      10、A

四、每小题2分，共20分。错选或多选不得分。

- 1、C      2、C      3、B      4、C      5、B  
6、B      7、A      8、D      9、C      10、D



五、日译汉共20分。可分五档打分。

第一档：20分—17分，对原文理解无误且译文准确流畅。

第二档：16分—13分，对原文理解基本无误，但措词欠妥，译文欠准确。

第三档：12分—10分，对原文理解部分有误，译文若干处有误。

第四档：9分—6分，对原文理解多处有误且译文错误较多。

第五档：5分—0分，对原文基本不理解，只译出了简单的句子和词语。

译文略

六、汉译日每小题2分，共10分。

1、每个句子有2个采分点，错译一处扣1分。

2、关键词译错酌情扣分。

3、非关键词译错，但不影响意思表达，可不扣分。

参考译文如下：

1、わたしは、小さい時から、世界を一周したいと思っていました。

2、きのう 北京にいる姉からの電話があって あれこれ はなしあって、とてもうれしかったです。

3、北海道では、五月にならなければ、桜が咲きません。

4、わたしは、はじめて日本語で日本人の友達に年賀状を書きました。

5、本屋は どこですか。ほら、その前に信号がありますね。その信号を右に曲がるとすぐです。